

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 122 (1996)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

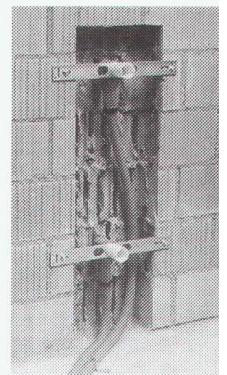
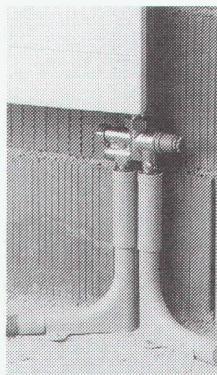


**JRG Sanipex® Calor**

B 504

**Le système de branchement de radiateurs, à tube interchangeable**

JRG Sanipex® Calor est un système moderne de branchement de radiateurs pour le raccordement mural ou par le sol. Ce système convient à la plupart des robinets de radiateur disponibles sur le marché, que ce soit pour un chauffage monotube ou bitube. Il offre une protection élevée contre la transmission des bruits d'impact et des bruits d'écoulement. Grâce à la boîte spéciale de raccordement et aussi à la technique «tube en tube», le tube qui véhicule le fluide caloporteur se remplace aisément, si besoin est. Ce qui, selon la profondeur d'encastrement de la boîte peut se faire sans entaille.



**JRG Gunzenhauser**

**Robinetterie • Sanipex® • Fonderie**

**J.+R. Gunzenhauser SA**  
Hauptstrasse 130, CH-4450 Sissach  
Téléphone 061/975 22 22  
Télécax 061/975 22 00

Lugano • Dortmund • Neuburg/Donau • Vienne

## Créativité et couleurs!

Notre studio couleurs est à même d'exécuter des études coloristiques entières de vos immeubles selon des plans ou photos.

**STUDIO  
COULEURS  
DESIGN**

Nous mettons en pratique de façon professionnelle vos idées concernant la composition des couleurs en les visualisant à l'aide de moyens techniques les plus modernes.



**Siegfried Keller SA**

Peintures - Crépis - Protection du bâtiment - Insonorisatior  
Industriestrasse 45 - 8304 Wallisellen  
Téléphone 01/839 66 11 - Télécax 01/839 68 50

**Agence romande:**

Ch. de la Colice 27 - 1023 Crissier  
Téléphone 021/637 23 00 - Télécax 021/637 23 05

Veuillez nous envoyer:

- Le prospectus STUDIO COULEURS DESIGN
- Une documentation sur autres produits Siegfried Keller

Nom, Prénom:

Rue:

NPA, Localité:

No. de tél.:



Renvoyer le coupon à: Siegfried Keller SA, 1023 Crissier



LE CHAUFFAGE AU  
MAZOUT MODERNE  
RÉPOND AUX  
PRESCRIPTIONS  
ANTIPOLLUTION  
LES PLUS  
RIGOUREUSES  
DU MONDE.

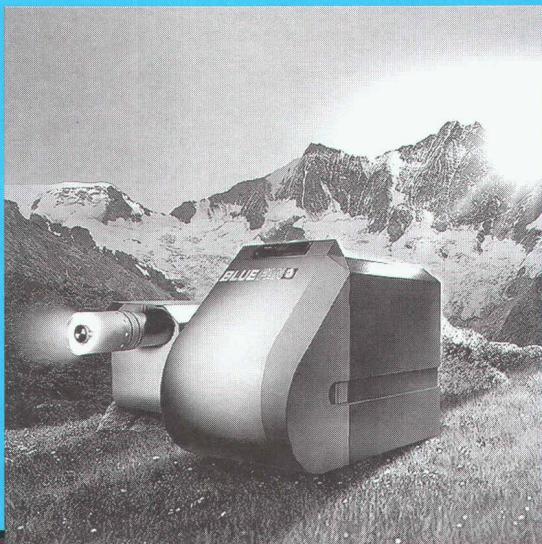
Nous disposons, pour votre clientèle, d'une nouvelle brochure qui, sous forme concentrée, donne toutes les informations utiles sur le chauffage au mazout moderne. La commander c'est facile, un coup de fil suffit. Centre Information Mazout, Löwenstrasse 1, 8001 Zurich, tél. 01/221 19 79.

**CHAUFFAGE AU MAZOUT**  
LA BONNE DÉCISION

## Bienvenue à l'Hilsa 1996!

**P**as de meilleur endroit que l'HILSA pour se faire une idée des dernières tendances dans le secteur de la technique du bâtiment! Sur notre stand 1.109, halle 1.1, vous pourrez découvrir quelques nouveautés techniques nous sommes en mesure de vous proposer en matière de production de chaleur, de chauffage par le sol, de décompte des frais de

chauffage, de plafonds réfrigérants, etc. Et nous vous présenterons naturellement aussi des produits qui vous permettront de comparer les coûts de construction.



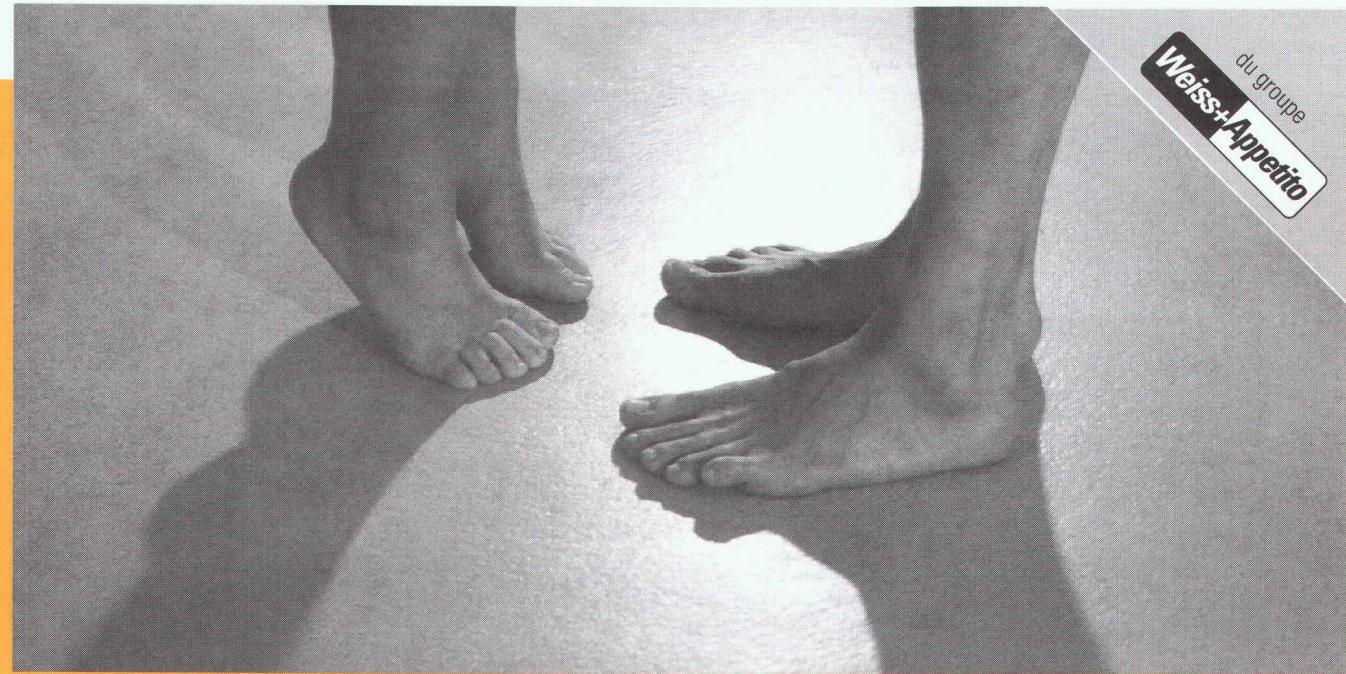
### Hilsa 1996

23 - 26 avril 1996

Foire de Zurich

Stand 1.109, halle 1.1

**TOBLER**  
Technique du bâtiment



du groupe  
**Weiss+Appetito**

## Euböolith – Le seul type de sol industriel chaud au pieds et antistatique selon Norme SIA 252

Demandez nos prospectus détaillés.

**Euböolith SA** E

1800 Vevey · tél. 021 / 921 84 31 · fax 021 / 635 43 80

**AUX PROFESSIONNELS  
DU SECTEUR DE LA VENTILATION**

Interrupteur avec temporisation      Helios mini-ventilateurs      Xpelair ventilateurs      Ventilateurs Xpelair apparent      Ventilateurs de toiture

Système d'aération monotube      Régulateurs      Ventilateurs à haute performance      Grilles, Clapets etc.      Ventilateurs pour tube

TSW 1.5

8902 Urdorf/ZH  
Steinackerstrasse 36

**Xpelair** **Helios** **extrair**  
**HELIOS VENTILATOREN AG**  
**Luftechnik**

Telefon 01/734 36 36  
Telefax 01/734 31 84

# Exposition ISOLATION des murs extérieurs

jusqu'au 15 mai

Ouverture du lundi au vendredi  
de 8h. à 11.30h. et de 13h. à 16.30 h.

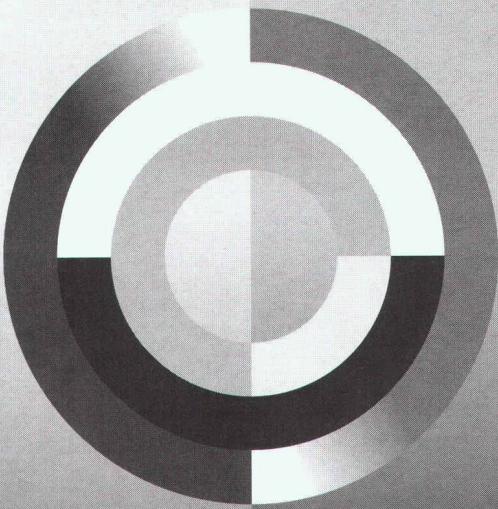
- Pourquoi et quand isoler ?
- Comment isoler ?
- Techniques et applications
- Avantages et recommandations



Services industriels  
de la Ville de Lausanne

## Service de l'énergie

Place Chauderon 23  
1000 Lausanne 9  
Tél. 021 315 82 20



## HILSA96

Foire internationale de chauffage,  
ventilation et climatisation

23.- 26. AVRIL 1996

Heures d'ouverture: chaque jour 9-18h  
Renseignements: téléphone 01-318 71 11

Messe Zürich

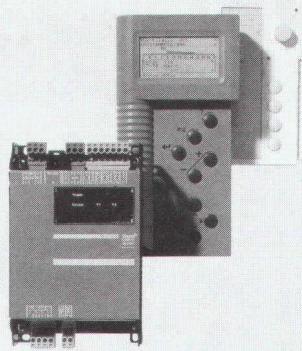
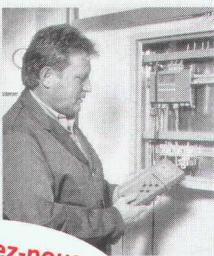
## Personnel

## Impersonnel

### Modernisez vos installations CVS, staefa desigo30 s'en charge

staefa® desigo30, une gamme de la nouvelle génération des régulateurs numériques vous permettant de moderniser vos concepts d'installations: Décentralisation de la régulation, centralisation de la commande. Simplification de la mise en service et de la maintenance. Installation de la console de dialogue à l'endroit désiré dans le bâtiment.

Moderne, convivial et simple, avec ou sans poste de supervision, adapté aux besoins des hommes et des entreprises, pour plus de confort à moindre coût. Consultez le catalogue staefa desigo30 pour plus de renseignements.



**Staefa®  
Control  
System**

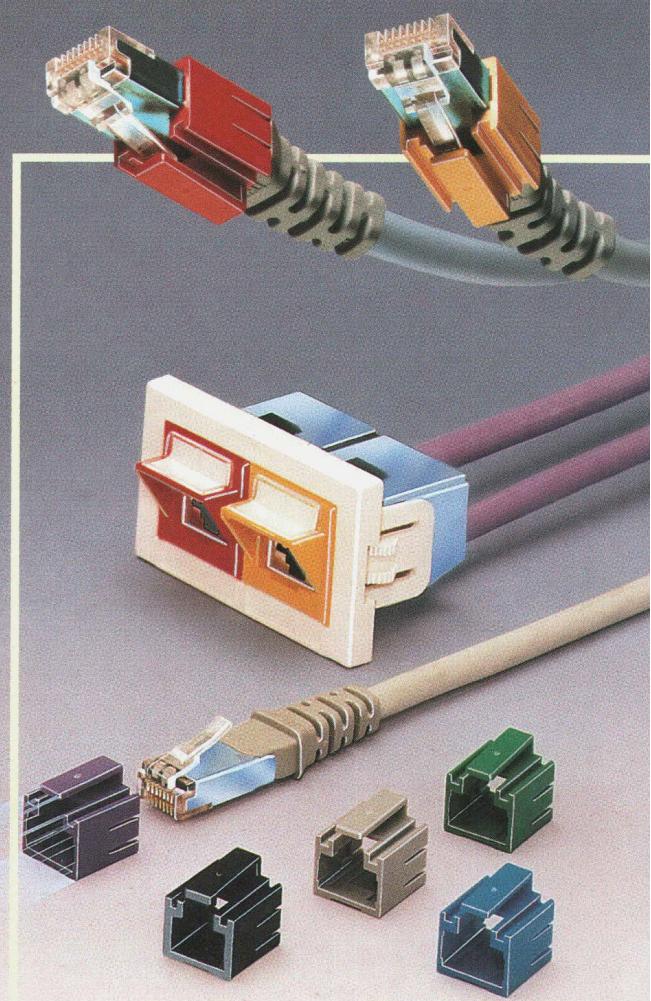
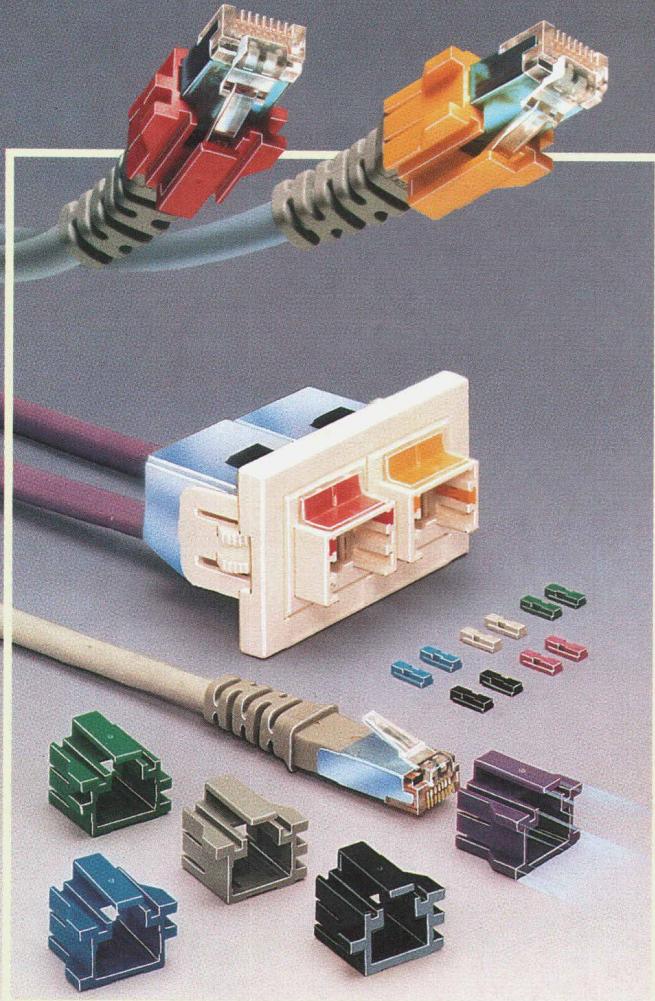
Staefa Control System AG  
Division Suisse  
CH-8712 Stäfa  
Téléphone 01/928 61 11  
Télécopie 01/928 66 11

Visitez-nous  
à HILSA96:  
Halle 7.1 stand 7.124  
23.4.-26.4.1996

# 300 MHz

## DRACOD®-RJ45

## DRACONNECT®-RJ45



**Tout simplement «clic» sans outils.**

- Sécurité totale
- 100 % universel

- Conformité CE
- Super protection EM

**DRACOD® et DRACONNECT®,  
vous offrent beaucoup plus que la cat.-5 et la classe D!**

zertifiziertes Qualitätssystem

**SQS** ISO 9001  
EN 29001

Registrierungs-Nr. 11154-01

**DRAHTEX AG (Suisse)**  
CH-8486 Rikon  
Schöntalstrasse 23  
Tél. (+41) 052/383 20 26  
Fax (+41) 052/383 20 88

**DRAHTEX AG (Allemagne)**  
D-71144 Steinenbronn  
Gewerbestrasse 8  
Tél. (+49) 07157/22344  
Fax (+49) 07157/22424

**DRAHTEX-DATACOM SA (Suisse)**  
CH-1053 Cugy s. Lausanne  
Ch. des Dailles 10  
Tél. (+41) 021/732 10 35  
Fax (+41) 021/732 11 08

**DRAHTEX-DATACOM SA (Suisse)**  
CH-1223 Genève  
Quai de Cologny 4  
Tél. (+41) 022/700 47 44  
Fax (+41) 022/700 47 24

**DRAHTEX DATACOM**